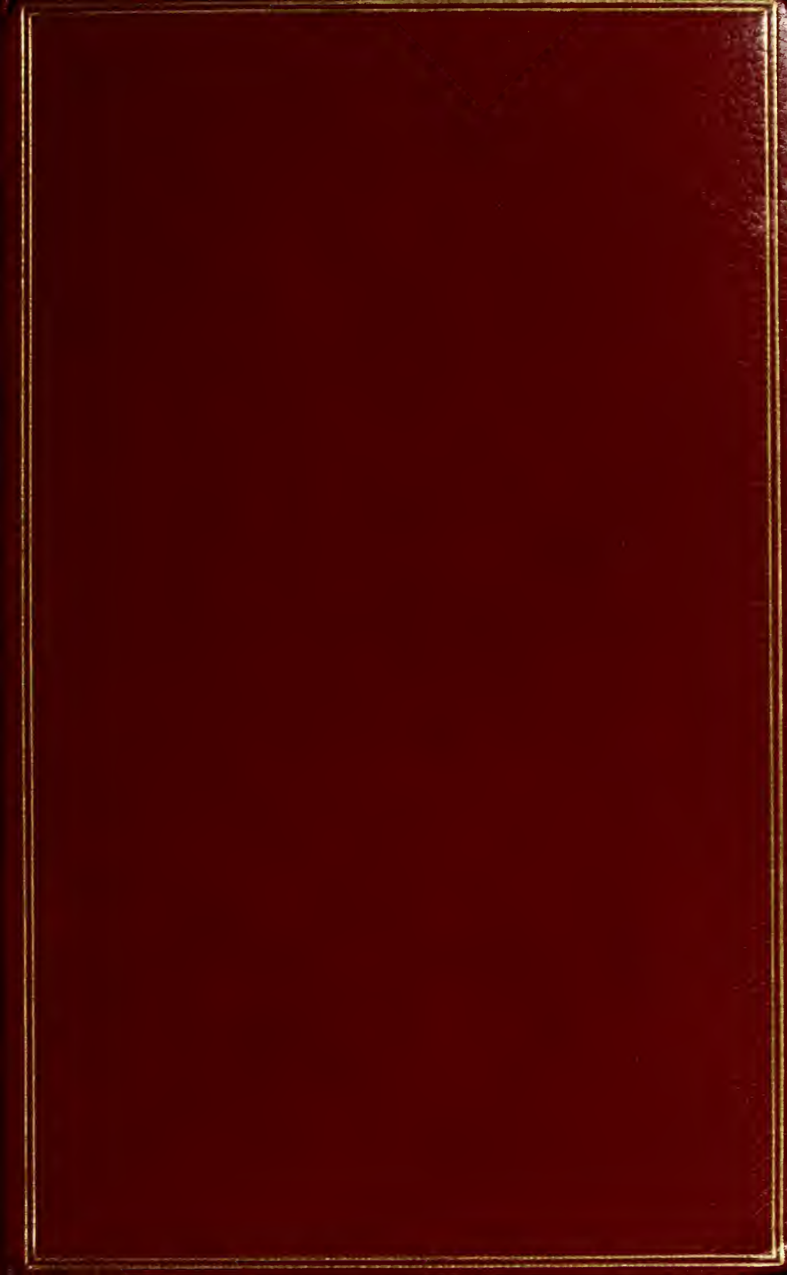
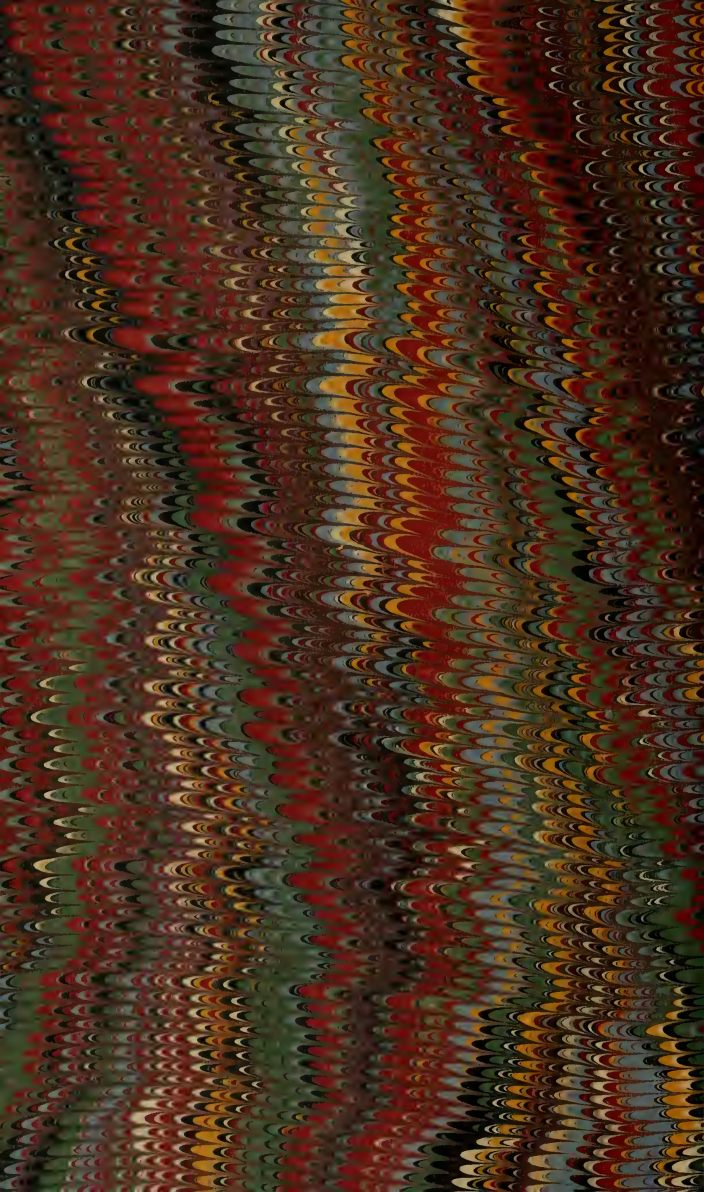
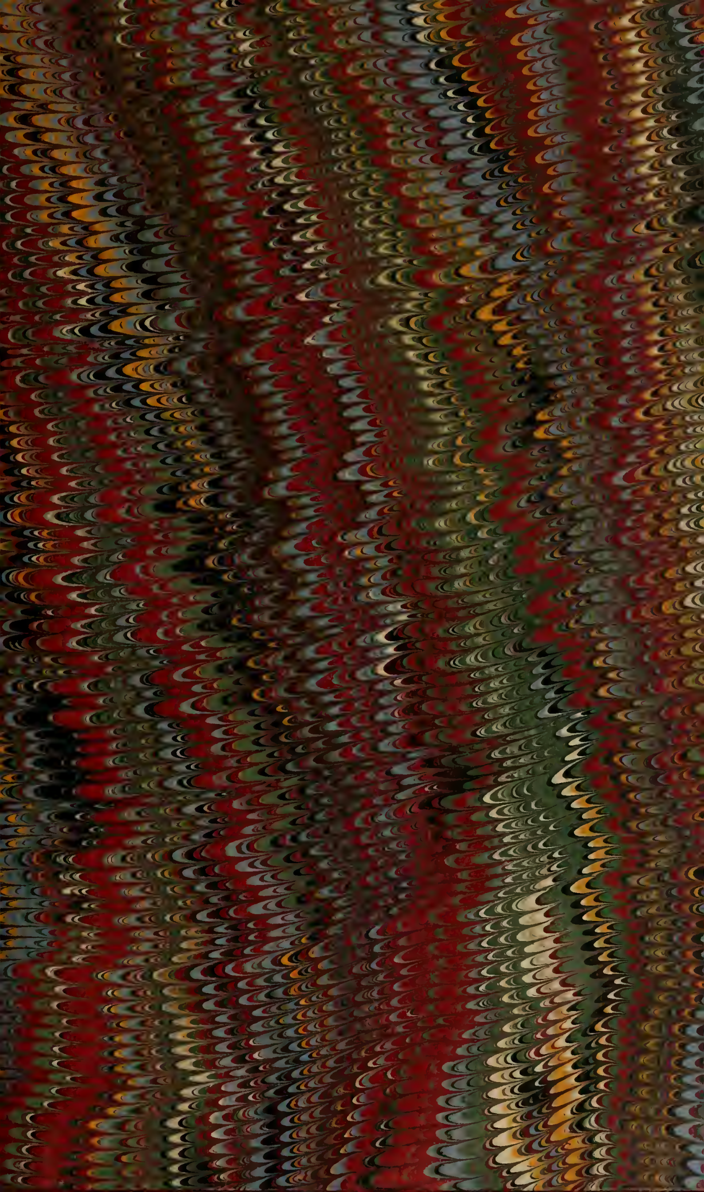










ORVS APOLLO DE ÆGYPTE

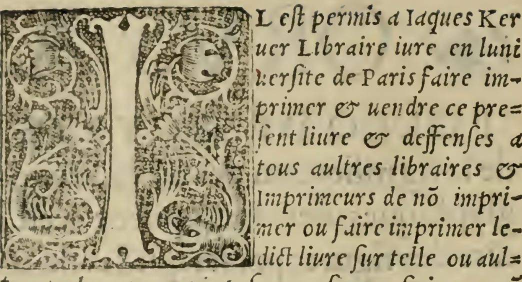
de la ſignification des notes Hieroglyphiques des Aegyptiens, ceſt a dire des figures par les quelles ilz eſcripuoient leurs myſteres ſecretz, & les choſes ſainctes & diuines.

Nouuellement traduict de grec en francoys & imprime auec les figures a chaſcun chapitre.

Auec Priuilege.

On les uend a Paris a la rue ſainct Iacques a lenſeigne des deux Coches par Iacques Keruer.

1543



IL eſt permis a Iaques Keruer Libraire iure en luniuerſite de Paris faire imprimer & uendre ce preſent liure & deffenſes a tous aultres libraires & Imprimeurs de nõ imprimer ou faire imprimer ledict liure ſur telle ou aultre quelconque copie Iuſques a ſix ans finis & acõplis a cõpter du iour & datte de ceſte preſente impreſſion ſur peine de confiſcation deſdictz liures & damende arbitraire faict le quinſieſme iour Doctobre mil cinq cens quarante & trois.

I. Morin.

VOus aues lecteurs Orus Apol lo Niliacque ou Egyptiē des hieroglyphes figures sainctes par lesquelles les egyptiens escripuoiēt les choses diuines parlant maintenāt uostre langue & nō sans cause le uous presente mais affin que lon congnoisse quæ les choses sainctes & diuines nont iamais este communes ny publicques mais seullemēt fiees & commises a certains personnages saiges & discretz aussy ueoit lon communement & tousiours aduiēt que les choses trop cognues & trop manifestes pardent leur reuerence & auctorite & a la fin tūbent en despris & desestime. Si ie congnoys quæ ce myen labeur uous soit agreable uous aures bien tost le grec & le latin de ceste oeuure & aultres choses ou uous prendres plaisir.



Comment & par quelles figures ilz ſignifioient laage & les ans du temps.

Pour denoter & ſignifier laage & le cours du temps ilz figuroient le ſoleil & la lune pource quilz ſont la reigle de compter & diſcerner le tẽps Aultrement ilz paignoient vng ſerpẽt appelle Baſiliſque couurãt ſa cueue du reſte de ſõ cors leſquelz ilz paignoiẽt dor & le mectoient a lẽtour de leurs dieux & la cauſe pour quoy il ſignifie le temps eſt pource que des troys eſpeces de ſerpens ceſtuy eſt immortel & de ſon ſeul air & halaine eſtaĩct & faict mourir toutes aultres beſtes. Et pour autant quil peut tuer les aultres & nõ mourir le mectẽt ilz ſur la teſte des dieux.



Comment ilz ſignifient le monde.

Il paignoiẽt vng ſerpent mengeant ſa cueue diuerſifiee de pluſieurs eſcailles qui repreſentẽt les eſtoilles ceſt vne beſte peſante comme la ter re coulant cõme leau & qui chaſcun an deſpoil le ſa vieleſſe auec ſa peau ainſi que le temps qui chaſcun an ſe renouuelle & ſemble raieunir. Et pourceque luy meſmes ſe deuore veullent ſigni fier que toutes choſes produictes par le mõde ſont par luy conſumees.



Comment ilz significient lan.

Ilz paignoient la deesse Isis & y a vne estoil le que les Egyptiens appelloient Isis Et en leur langue Sothis en grec astromyon laquelle sem-ble dominer & auoir seigneurie sur les estoilles & appert aucunessoys peu luysant aultres foys pl⁹ clere au leuer dicelle on a acoustume de pre uoir & congnoistre les choses a venir de lannee ensuyuant] Parquoy non sans raison ilz nomme rent lan Isis Autrement voullans denoter lã ilz paignoient vng arbre de palme pource q̃ cõtre la nature des aultres arbres a chascũe lune nou uelle il produict vng rameau tellemẽt q̃ en dou ze lunes q̃ font lã il a ꝓduict douze rameaulx.



Comment ilz signifioient les moys.

Pour denoter les moys ilz paignoient vng ra meau pour la cause dessudicte de la palme, ou la lune reuersee pource qlz dient que incontinēt apres le renouellemēt de la lune il sen fault quĩ ze parties quelle ne nous appere formee ayant les cornes contremont. Quant elle est en con ioinction lors que nous disons quil nest point de lune a son trentiesme iour elle a les cornes tournees contre bas.



Comment ilz ſignifioient lan enſuyuant.

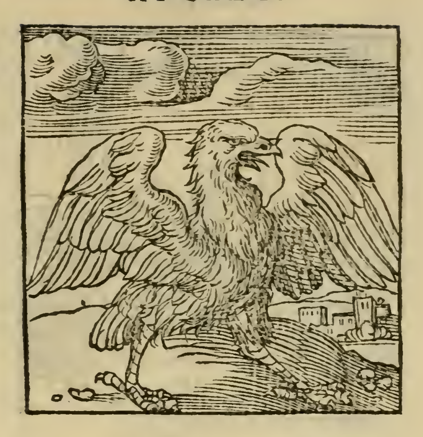
Ilz figuroient la quarte partie dune eſpace de champ dict aruum qui contient cent coubdees car en leur langue ilz appellent lan quart pource que ainſi quilz dient dun leuer de leſtoille appellee par eulx Sothis a lautre il ya diſtance de la quarte partie dung iour, & comme lan du ſoleil ſoit de trois ſoixãte cinq iours, & vng quart de iour : au bout de quatre ans ſe trouue vng iour ſuperhabondãt car quatre fois la quarte partie de iour faict vng iour entier.



Quelle chose ilz signifioient par laigle

Quant ilz vouloient denoter dieu ou haul-teur, ou depression & bassesse, ou excellẽce, ou sang, ou victoire, ou Mars & ven⁹. Ilz paignoiẽt vng aigle signifiant Dieu pource que cest vng oyseau qui fort multiplie & vit longuemẽt aussi il semble y auoir quelque effigie & similitude du soleil pource q̃ seul entre tous les autres oyseaulx laigle tiẽt les yeulx fermes & ouuers cõtre les rais du soleil & a ceste cause les medecĩs aux remedes des yeulx vsent de lherbe de laigle quilz appellent hieracea. Aucunesfoys ilz paignoient le soleil en forme dun aigle cõme cel-

luy par q no⁹ voyõs elle denote haulteur pour ce q̃ quãt elle veult mõter en hault elle ne prẽt point ſon chemin de coſte & a trauers cõme les aultres mais volle droict contremont. Baſſeſſe pource quelle ſont & deſcend de meſmes tout droict ſans tournoyer comme font tous aultres oyſeaulx Excellence pource que en beaulte & nobleſſe elle excede tous les aultres. Sang pour ce quelle ne boit iamais eau mais ſang Victoire pource quelle vainct & ſurmonte tous oyſeaulx & que ſe trouuant au combat ſi elle ſe ſent & trouue foible elle ſe renuerſe & meɛt les piedz cõtremont & deuers le ciel & ſe deffend de ſon ennemy lequel voyãt quil ne peult faire le ſemblable ſe donne a fouyr.



Comment ilz denotoient lame.

Ilz mettoiēt vne aigle pour linterpretation de ſon nom car les Egyptiēs appellent laigle Baieth lequel diuiſe en deux ſignifie lame & le cueur Bai lame & eth le cueur les Egyptiens dient que le cueur eſt ce qui enuyronne etenue louppe lame parquoy ce mot ſignifie ame cordiale ou courageuſe auſſi que laigle en ce quelle ne boit que ſang eſt de la nature de lame qui en eſt nourrye.



Comment ilz ſignifioient Mars & Venus.

Ilz paignoiēt deux aigles lune maſle cōparee a Mars lautre femelle cōparee a Venus pource que les aultres beſtes ne veullent obeir a toutes les volūtes du maſle mais laigle eſt aucōtraire car toutes les foys quelle oyt le maſle elle vient a luy iuſques a trente foys le iour & dauantage parquoy toute femme obeyſſant a ſon mary eſtoit par les egyptiēs appellee Ven⁹ & pour autant auoient ilz dedie laigle au ſoleil pource quelle ſe ioinct trente foys le iour au maſle. Autrement ilz denottent Mars & Venus par deux corneilles maſle & femelle pource quelles

ne ponnent que deux oeufz ala foys adonc y a masle & femelle & sil aduient qui est peu souuent que ce soient deux masles ou deux femelles ne parient iamais entre les aultres corneilles maiz viuēt separees iusques a la mort & demeurent seulles dont ceulx qui rēcontroiēt vne seulle corneille le tenoit pour presage & signe de vesuaige & ēcores iusq̃s auiourdhuy les grecz pour la merueilleuse concorde qui est entre les corneilles en leurs festes nuptiales en font mention des corneilles.



Comment il denotent les nopces.

Quant ilz voulloiēt signifier des nopces ilz paignoient deux corneilles pour la cause qui dessus est dict.



Comment ilz signifioient ung enfant seul & unicque.

Voulans signifier lenfant vnicque ou generatiõ ou le pere ou le monde ou lhõme ilz paignoiẽt vng scarbot qui est vne petite beste suyuant les fiẽs des cheuaulx & le roullãt par petites boulles. Premieremẽt il signifie le filz vnicque pour ce que ceste beste est, engendre de soy mesmes sans femelle ainsi quil sensuyt. Quant le masle veult procreer ses petis il cherche la fiẽte dung beuf & en faict vne petite pellote ronde laquelle il roulle auec le doz dorient en occident & a tousiours le deuant tourne deuers orient iusques a ce q̃lle soit rõde a la forme du ciel car le soleil est porte dorient en occident & retourne en oriẽt mais par son propre mouuent cõtraire

mẽt a lautre il eſt porte doccident en orient. A pres leſcarbot enterre ladicte pellote & la laiſſe vingthuict iours entiers pource que en autant deſpace la lune paſſe par tous les douze ſignes & donne perfection aux beſtes le vingtneufieſme iour il tire ſa pellote & la iecte dedens leau pour autant quil penſe que ce iour ſe face la cõ iunctiõ de la lune au ſoleil & la generation des choſes du monde apres il louure dedans leau & dicelle ſortent les petitz ſcarbotz Il ſignifie generatiõ pour la meſmes raiſõ Et le pere pource ql eſt procree du ſeul pere ſans mere Le monde pource ql a cõformite de ꝓcreatiõ & generatiõ auec le mõde, Lhõme pource q̃ en ceſte eſpece ne ſe trouue point de femelle. Et y a troys manieres ou eſpeces de ſcarbotz la premiere quilz appellent feli forme ou forme de chat & luyſãt laquelle pour la ſimilitude ilz dedient au ſoleil car on dict q̃ vng chat maſle diuerſifie les prunelles de ſes yeulx ſelõ les cours du ſoleil le matin au leuer du ſoleil elles ſont longuettes enuyrõ midy toutes rõdes vers le ſoir obſcures Et en la ville du ſoleil la figure dicelluy ſoleil y eſt formee en figure dũ chat, le ſcarbot a trẽte doigtz pour les trente iours du moys eſquelz le ſoleil faict ſon cours par vng ſigne la ſeconde eſpece a deux cornes & forme de taureau & eſt dedie a la lune par quoy les Egyptiẽs eſtimẽt le Taureau celeſte eſtre laſcendãt de la lune la troyſieſme eſpece nã q̃ vne ſeulle corne de ſa ꝓpre & cõmune forme dedie a Marcure aĩſi q̃la Cicogne.

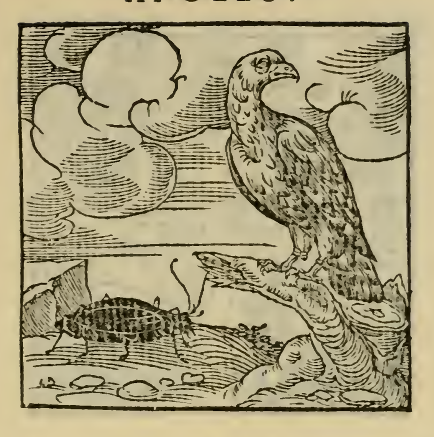


Quelle chose ilz signifioient par le uoultour.

Quant ilz vouloient denoter vne mere ou la veue ou le bout ou la borne & limite ou la prescience ou lan ou vrania cest adire la deesse celeste ou misericorde ou la deesse Palas ou la deesse Iuno ou deux drachmes ilz paignoient vng voultour la mere pource q̃ en ceste espece doyseaulx ne si trouue poĩt de masle & sont engẽdres en ceste maniere. Quant le voultour veult concepuoir il tourne le derriere vers la bise & demoure ainsi par cinq iours durant lesquelz il ne boit ne menge en telle forme semplit & cõcoipt il y a dautres genres de voultours qui ne

concoipuent point au vẽt mais leurs oeufz sont inutiles a geniture seullement sont bons a menger La veue pource quil a la veue pl⁹ aigu e que nulz aultres oyseaulx car au matin sur le soleil leuant il regarde deuers occident & sur le soleil couchant deuers orient par ainsi appercoit il de tresloĩg sa proye Le limite pource quil assigne & limite le lieu aux batailles & y appert & preuient sept iours au parauãt Prescience pour la mesme raison. Et pource quil tourne sa veue deuers lendroict & la partie qui doibt auoir du pire & estre defaicte comme sil faisoit prouision & assignant pour le temps aduenir son past & nourriture. Parquoy les anciens roys souloient enuoyer gens expres pour veoir & cõsiderer de quel coste les voutours auoient les testes tournees lan pource que cest oyseau diuise les troys cens soixante & cinq iours desquelz lan est parfaict & acomply ainsi quil sensuyt il demeure cent & vingt iours sur la terre sans sesleuer gardant ses petitz & les nourrissant deux cens & cinquante iours il entend a soy mesmes sans põdre ne nourrir seullemẽt sapprestãt a cõcepuoir les cinq autres iours qui restent il consume en concepuant misericorde paraduenture par son contraire pource que cest oyseau na pitie de nulle autre beste ou pource que durant les cent & vingt iours quil nourrit ses petitz il ne volle point & sil aduient que nourriture luy

deffaille pour leur donner il se entame la cuisse & leur en donne le sang Pallas & Iuno pource que les Egyptiens estiment que la haulte partie du ciel est attribuee a Pallas & le dessoubz a Iuno par quoy il treuuent chose mal propice & conuenable dappeller le ciel par vng nom masculin entendu que la generation du soleil de la lune & des autres estoilles se parfaict par operatiõ femenine. Et lespece des Vaultours est seullement de femelles pour laquelle cause il font le dict Voultour roy sur tous les autres oyseaulx de se sexe. Par lequel ilz signifient pour le faire brief toutes les aultres deesses Par luy aussi ilz denotent la mere car estre mere appartient au femenin pareillement deux dragmes pource q̃ les Egyptiens notent deux dragmes par vnite & vnite est le commencement de tout nombre doncques non sans cause par le Voultours ilz signifioẽt deux dragmes attendu que mere & commencement sont quasi cõme vne vnite.



Comment ilz paignoiēt Vulcanus.

Pour dõner a entēdre Vulcanus ilz paignoiēt vng escarbot. Et vng voultour pour Minerue par lesquelz seulz ilz pēsent le mõde estre main tenu sans ql soit besoing y auoir des masles par le voultour signifiant Mynerue a cause que ces deux dieux seulz entre tous les aultres sõt chascun en son endroict masle & femelle.



Quelle chose ilz signifioient par lestoille.

Par lestoille ilz signifioiẽt dieu ou la destinee ou le cĩquiesme nõbre Dieu pource que la diuine prouidẽce donne & decerne la victoire par laquelle le mouuement des estoilles & de luniuersel monde est parfaict car sans dieu ny a chose qui puisse consister ny demourer en estre la destinee pource quelle est causee & depend du mouuemẽt & dispensation des estoilles. Le nombre de cinq pource que combien que au ciel soient plusieurs estoilles en cinq tant seullemẽt dicelles cõsiste les dispensations de tout le mõde.



Ce quilz signifioient par le Cinocephale ou teste de chien.

Quãt ilzveullẽt signifier la lune ou la rotũdite &reuolution de la terre les letres ou les p̃bstres ou Ire ou le nager ilz paignoiẽt le Cinocephale la lune pource souffre diuerses affectiõs selon le cours de la lune. Car quant elle est en coniunctiõ auec le soleil le masle Cinocephale neveoit ne mãge mais a les yeulx tournez iectez en terre comme sil lamentast le rauissement de la lune la fumelle oultre quelle ne veoit & souffre tout ainsi que le masle elle rend le sang par la nature Parquoy es lieux sainctz & on est ladministration des choses diuines on les nourrit a ce

iourdhuy des cinocephales a celle fin que par eulx soit entendue la coniunction de la lune & du soleil La rotundite de la terre pource quilz diēt q̃ au mōde y a septāte & deux climatz ou cōtrees & cōe soiēt curiosemēt nourriz & traictez es tēples ilz ne meurēt poīt tout avng iour & a vne foys cōe les aultres animaulx mais chascū iour meurt vne partie deulx & est ensepuelie p les presbtres le demourāt du corps demourāt en son ētier estat & nature & ainsi ēsuyuāt cōtinuēt a mourir par parties iusq̄s au septante deuxiesme iour q̃ tout est mort Les letres pour ce q̃ les cinocephales naissent auec certaines figures parquoy quant premierement le cinocephale est amene dedens le tēple le prestre luy met au deuāt vng tableau ou papier vne plume & lencre pour experimēter sil est de lespece & race diceulx qui aymēt les letres & sil les scaict car Mercure a a prins les letres a ceste manieres de bestes il denote aussi le presbtre pource q̃ de sa nature le cinocephale ne mēge point de poysson toutesfoys nest point inutile ne fetard cōme sont les presbtres estrāgiers oultre il naist circūciz & les presbtres font & prouuēt la circūcisiō ire pourceq̃ ceste beste est ireuse & cholere plus q̃ toutes les aultres Le nager pource q̃ les aultres animaulx hantēt & frequentans souuēt les eaulx accueillent de lordure mais le cinocephale pour nager ql face nē est iamais souille ny plus ort.



Comment ilz signifioent la nouuelle lune.

Silz voulloient signifier la lune nouuelle ilz paignoient de rechief le cinocephale estant en ceste maniere ayant les piedz de deuant leuez vers le ciel & en sa teste le signe royal car ilz disoiēt q̄ le cinocephale se mect en ceste sorte quāt la nouuelle lune apparoist comme sil rend graces a dieu de ce que la lune se paree du soleil ait reprins sa clarte sans empescher celle du soleil.



Comment ilz ſignifioient .es deux tẽps equinoctiaulx ceſt adire quãt les iours & les moys ſont egaulx.

Quãt ilz voulloient denoter les temps equinoctiaulx qui aduiennent deux foys lan ilz paignoient le Cinocephale aſſiz pource que celle beſte eſdictz temps equinoctiaulx piſſe douze foys le iour & autant la nuict a chaſcune heure Paquoy non ſans raiſon les Egyptiens formerẽt celle figure en leurs horloges deau & faiſoient que leau touboit par le membre dicelle a cauſe que comme dict eſt par ſon piſſer douze foys le iour il ſẽble denoter & meſurer les heures & affin que leau nen yſſiiſt plus habondamment quil neſtoit beſoing ou quelle ne feuſt

retenue & ne peust couler par quoy les heures neussent peu auoir leur espace necessaire ilz prenoiēt le bout de sa queue & le peloiēt puis faisoiēt vng tuyau de fer de semblable grosseur & ont este meuz de ce faire par bonne raison ainsi que les aultres choses & aussi pource q̄ le cinocephale seul ētre les aultres bestes es iours equinoctiaulx abaye douze foys le iour.



Comment ilz signifioient le courage.

Voullans signifier le courage paignēt le lyon ceste beste a la teste grande et les prunelles des yeulx ardans le museau rond & les poilz en fa= cō de raiz a la sēblāce du soleil parquoy soubz le throsne dudict soleil ilz paignoient le lyō de-

monſtrans par ce ſa forme eſtre faicte en la figure de dieu ceſt a dire du ſoleil lequel eſt appelle par les grecz oros car il a domination ſur les heures.



Comment ilz denotoient force.

Pour ſignifier force ilz paignoient le deuant dun lyon pource quil a les membres de deuant plus fors que les aultres.



Comment ilz ſignifioient lhõme ueillant.

Quant ilz voulloient demonſtrer vng hom-meveillant ou de bon guet ilz paignioẽt la teſte du lyon pource que le lyon quant il veille a les yeulx cloz quant ilz dort il les a ouuers qui eſt ſigne de vigillence par quoy non ſans cauſe ilz mectoient les lyons comme gardes es temples & cloiſtres des dieux.



Comment ilz ſignifioient lhomme paoureux.

Signifians lhomme craintif paoureux ilz v-ſoient de celle meſme figure pource que eſtãt le lyon le plus fort de toutes les aultres beſtes ilz eſpouente toutes celles qui le rencontrent.



Comment ilz ſignifioiẽt le Nil croiſſant & ſortant hors de ſes Riues.

Quant ilz voulloient ſignifie le Nil deborde lequel eſt appelle par eulx Num & par les grecz Nçon qui ſignifie naguyeres ou nouuellement ou neuf aucuneſſoys ilz paignoiẽt vng lyon aucuneſſoys troys cruches aucunefoys Le ciel & la terre produiſant habondance deau Le lyon pource que quant le ſoleil entre au ſigne de lyon & tant quil y demeure il eſment grandes inundations & bien ſouuent au double de ce ql ſouloit parquoy es tuyaulx & conduictz des fontaines dedies pour les temples on les veoit en forme de lyons & encores auiourd-huy ceulx qui ont charge de ſeruice diuin font

prieres pour la trop grande inundation & ha-
bõdance des eaux Les troys ydries ou cruches
& le ciel &la terre aussi signifiẽt sources deaux
& comparent le Nil a vng cueur ayant langue
car les Egyptiens estimoient le cueur estre la
premiere & principale partie cõme ilz tenoiẽt
ledicte Riuiere de Nil est chef & le prince De-
gypte & le font sẽblable a la lãgue pource que
la langue est tousiours en lieu humide oultre
ilz lappellent mere Les troys cruches moĩs
ne plus pource quilz donnent & enseignent
troys raisons du debordement & deriuage du
Nil la premiere la terre de Egypte qui delle
mesmes produict leau lautre la mer oceane qui
reflote en Egypte la tierce les pluyes lesquel-
les en celle saison sõt grãdes es parties de midy
& deuers le pays de Ethiopie . Que le pays de
Egypte produise eau se peult comprendre par
ce q̃ es aultres climatz les inundations se font
en hyuer pour les grandes & cõtinuelles pluyes
Mais le pays de Egypte situe au millieu de
la terre ainsi que la prunelle en loeil en este est
humide du Nil.



Comment ilz escripuoient Egypte.

Pour escripre Egypte ilz mectoient vng encencier ardant & pardessus vng cueur voulans dire que cõme que le cueur dun Ialoux est ars ainsi Egypte pour la challeur qui y regne produict & engendre continuellement des bestes & animaulx.



Comment ilz ſignifioient ung homme qui na gueres uoyage.

Pour denoter vng homme qui ne va guyeres loing ilz paignoient la teſte dung aſne pour ce quil noit poĩt les hiſtoires & na cõgnoiſſance de ceulx qui ont voyage.



Comment ilz ſignifioient protection ou defenſe ou ung charme defenſif & preſeruant.

Quant ilz vouloient ſignifier toute defenſe ſeurete & preſeruatiõ ilz paignoiẽt deux teſtes lune dhomme regardant par dedãs & lautre de femme regardãt par dehors ilz diẽt que en ceſte maniere le mauuais eſperit na puiſſance daſſail lir aucun pource que ſans letres ilz ſe gardent par deux teſtes.



Comment ilz denotoient ung homme imparfaict ou embrion.

Voulans signifier vng homme imparfaict ilz paignoient vne Grenoille pource que la Grenoeille est engendree & produicte en lymõ de la riuiere. & veoit on souuent des Grenoilles imparfaictes lune moictie formee & viue & lautre moytie encores boue & limõ aĩsi que leau luy a failly.



Comment ilz ſignifioient Oraiſon en harangue ou le parler.

Quant ilz vouloient denoter oraiſon ou harengue ilz paignoient vne langue & vng oeil ſanglant aſſignans le premier office de parler a la langue & le ſecond aux yeulx ainſi parfaictement conſiſte le parler de lame quant il eſt con forme & accõmode au mouuement dicelle auſſi eſt il appelle des Egyptiens lautre parolle. Aultrement pour ſignifier oraiſon ilz mectoiẽt vne langue & deſſoubz vne main attribuans le premier office de parler a la langue & le ſecond a la main comme celle qui execute & donne perfection a ce que la langue veult dire.



Comment ilz escripuoieut le taire ou silence.

Pour la signification du taire & silence ilz escripuoient le nombre de M. LXXXXV. abrege qui est le nombre de troys ans a cõpter troys cens soixante cinq iours pour chascun an voulans entendre que de ce temps de troys ans lenfant ne parle point & combien quil ait la lãgue si nen a il pas lusaige.



Comment ilz ſignifioient une choſe ouuerte & patente.

Silz voulloient eſcripre vne choſe manifeſte ouuerte & patẽte ilz figuroiẽt vng lieure pour ce quil a touſiours les yeulx ouuers.



Comment ilz ſignifioient la uoix loingtaine.

Voullans ſignifier vne voix eſlongnee q̃ les Egyptiens appellent ohe ilz paignent la voix de lair qui eſt le tonnerre pource quil neſt choſe qui ſi hault ſonne ne qui tel bruict face.



Comment ilz signifioient
Volupte,

Pour denoter volupte ou delectation ilz escripuoient le nõbre de xvj abrege pource que en laage de seize ans les hommes commencent a estre puissans & ydoines a generation.



Comment ilz ſignifioient copulation charnelle.

Quant ilz voulloient eſcripre laſſemblee de lhõme & de la femme ilz mectoient deux foys le nõbre de ſeize abrege pource que les enfans ſont engendrez par delectation & en la copulation charnelle y a double delectation de lhomme & la femme par quoy ilz doubloient ledict nombre de xvj.



Comment ilz ſignifioient lancien lignaige.

Pour ſignifier lancien lignage ilz paignoient vne liaſſe de papiers ſignifians par ce la pre=miere noutriture car on ne trouua oncques le commencement de menger ny de generation.



Comment ilz eſcripuoient le gouſt.

Pour ſignifier le gouſt ilz paignoient le commencement de la bouche pource que le gouſt ſeſtend iuſques la ientens le gouſt parfaict car pour ſignifier le gouſt imparfaict ilz paignoiēt la langue entre les dés pource que par eulx tout le gouſt eſt acomply.



Cõment ilz ſignifioient lame longuement demourant en uie.

Voulant ſignifier lame demourant longueguement en eſtat ou inundation ilz paignoient vng oyſeau appelle phenix, Lame pource que le phenix eſt de treſlongue vie & plus q̃ toutes les aultres beſtes qui ſont au mõde Inundation pource que le phenix eſt le ſigne du ſoleil qui eſt la plus grant choſe qui ſoit au mõde il monte deuers tous & tout cherche par quoy il a eſte appelle Polys ceſt adire moult ou beaucoup.



Comment ilz ſignifioiẽt celuy qui retourne tard de ſon uoiage.

Quãt ilz veullent eſcripre celluy qui retourne tard de ſon voiage ilz paignent encores le phenix lequel reuiẽt en Egypte quãt il a cinq cens ans daage alors quil eſt prochain de ſa fin Et ſil aduiẽt q̃ auant ledict temps ledict phenix ſoit trouue en Egypte il eſt traicte auec grans myſteres Tout ce que les Egyptiens ont acouſtume de attribuer aux ſainctz oyſeanlx ceſt adire qui ont q̃lq̃ cõformite aux choſes diuines ilz latribuẽt auſſi au phenix leq̃l ſur tous aultres oyſeaulx ſe reſioyt du ſoleil meſmemẽt en Egypte ou la challeur dicelluy eſt grãde par laq̃lle le Nil vient a croiſtre & deriuer comme nous auons plus amplement cy deſſus declaire.



Comment ilz escripuoient le cueur.

Quant ilz voulloiēt signifier le cueur ilz paignent la cicogne pource que cest oyseau est dedie a Mercure seigneur du cueur & de la raison Aussi q̄ la cicogne a le cueur pl⁹ grāt a sa ꝓportion que le reste du corps & est ledict oyseau fort cōgneu & mentione des Egyptiens.



Comment ilz ilz ſignifioient ſcience & doctrine.

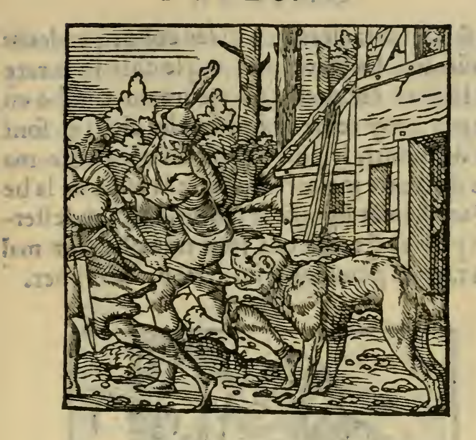
Pour ſignifier ſciēce & doctrine ilz paignoiēt le ciel iectāt la roſee pource q̄ cōe la roſee tumbāt ſur toutes plantes amollit & attēdrit celles qui de leur nature ſont diſpoſees a eſtre tēdres & nō point les autres qui par nature ſont dures Ainſi la ſcience ſe preſente a tous hommes les ingenieulx & qui ont la nature bonne la comprennent & retiennent ce que ne peuuent faire les gros entendemens & rudes eſperitz.



Comment ilz ſignifioient les letres Egyptiaques.

Pour demonſtrer les letres Egyptiaques ilz paignoient leſcripuaim des ſainctes letres ou vng point & ligne ou note quilz prennẽt pour la fin ou extremite ou vng crible ou vng ionc pource que toutes les eſcriptures des egyptiẽs ſont parfaictes par ces choſes car ilz eſcripuent des Ioncs & nõ dautre choſe il paignoiẽt le crible pource que ceſt le premier inſtrumẽt a faire le pain & eſt faict de ionc voullans demonſtrer par ce que celluy qui a de quoy viure apprendra les letres qui en a faulte entend a aultre art & meſtier par quoy ilz appellent la

ſcience Sbo qui ſe peult traduyre plain de viã-
de ou nourriture ilz paignẽt Le preſbtre ou le
ſcripuain des choſes ſainctes pource quil don-
noit iugemẽt ſur la mort & ſur la vie les preſb-
tres auoiẽt vng liure quilz appelloiẽt la ſaincte
Ambris par lequel il iugeoient ſe le malade
gueriroit ou nõ ce quilz deſignoient par la ma
niere du coucher de celuy qui eſtoit malade.
Quant ilz paignoient la fin ilz entendoiẽt que
celluy qui auoit aprins les letres eſtoit paruenu
en repos & au paiſible eſtat de ſa vie deliure de
toutes les calamitez & erreurs de la vie humai-
ne.



Coment ilz signifioient le sainct escripuain ou celluy qui escripuoit les choses sainctes.

Quant ilz voulloient signifier le sainct escripuain ou vng prophete ou celluy qui enterre les trespassez ou la Rate ou le sentement ou le Ris ou lesternuer ou le prince ou le Iuge ilz paignoiẽt vng chien, le sainct escripuain pource que celluy qui veult estre parfaict escripuain doibt penser cõtinuellemẽt a abayer a vng chascun estre estrange & Rustiq̃ & ne faire plaisir a personne aĩsi les chiẽs Le prophete pource q̃ le chien semble sesmerueiller plus que toutes les aultres bestes & dun regard ferme & droit regarde les statues & Images des dieux comme faict le prophete. Celluy qui ensepuelit pource quil veoit les statues des dieux nues cõme elles

ſont faićtes & taillees lors ql les colloceq̃ en leurs repoſitoires La Rate pource q̃ le chien a la rate fort legiere encores quil meure ou tumbe en rage par quoy ceulx qui pẽſent les chiẽs q ſont pres de mourir le plus ſouuẽt viẽnẽt a eſtre malades de la rate meſmẽt ſilz ſẽtẽt la leine de la beſte Pareillemẽt ſignifie le ſentir le rire & leſternuer pource q̃ ceulx qui ſont trauaillez du mal de la rate ne peuuent ſentir rire ny eſternuer.



Coment ilz ſignifioient lhomme conſtitue en eſtat de gouuerneur ou de Iuge.

Les Egyptiens deſcripuãs le gouuerneur ou Iuge paignoiẽt de rechef le chien & aupres de ſa figure nue le manteau Royal Car ainſi que le

chien regarde ententiuement les ſtatues & images des dieux comme nous auons dict ainſi les gouuerneurs & Iuges du temps iadis ſoloient veoir le Roy nud par quoy ilz ſe attribuent le manteau Royal.



Cõment ilz deſignoient celluy qui porte le ſainct Manteau ou la ſacree chappe.

Quant ilz voulloient ſignifiercelluy qui porte le ſainct mãteau ou la chappe ilz paignoiẽt vng gardiẽ de maiſon pource que celluy qui porte ledict manteau eſt ſongneux de le garder ainſi que le gardien la maiſon.



Cōment ilz demonſtroient celluy qui cō-pte les heures & y prend garde que les grecz appellent horoſcope.

Pour ſignifier vng horoſcope ceſt a dire qui note & prent garde aux heures pour entendre leſtat des choſes ilz paignoient vng hōme mengeant les heures non pas que vng homme les puiſſe menger qui eſt impoſſible mais pource que les hommes appreſtent leurs viandes & ce quilz doibuent menger a certaines heures.



Cõment ilz enſeignoient ignorance.

Voullans eſcripre ignorance ilz paignoient leau & le feu ponrce que par ces deux elemens toutes choſes ſont purifiees.



Comment ilz signifioient ung homme meschant ou hayne.

Quant ilz voulloient demonstrer & escripre vng homme mauuais & inique ou hayne & malueillãce ilz paignoiẽt vng poysson pource q̃ lusaige & le mẽger du poyssõ est prohibe & interdict en choses diuines & aussi q̃ le poyssõ destruict tout ce ql recõtre & se mẽge lũ lautre.



Comment ilz ſignifioient la bouche.

Pour ſignifier la bouche ilz paignoiēt vng ſerpent pource que le ſerpent na force que en la bouche.



Cemment ilz ſignifioient ung homme fort uaillant & tempere.

Pour denoter vng homme viril & atrēpe ilz paignoiēt vng taureau de forte nature pource que le toreau eſt de telle challeur que ſans ſe mouuoir il ſaillit la vache & engendre & ſil la ſaillit autrement que naturellement il la bleſſe il eſt auſſi atrempe pource que quant la vache eſt preigne il ne faict compte de y retourner.



Comment ilz ſignifioient louyr.

Quant ilz veulloient denoter louyr ilz paignoiẽt loreille dun Toreau Pource que quãt la vache demande le toreau qui ne luy dure que troys heures elle brait & appelle le Toreau & ſil ne vient promptement & ſur lheure ſa challeur paſſe iuſques a vng aultre temps mais cela naduient point ſouuent A cauſe que le Toreau combien quil ſoit loing lentend & accourt incõtinent & eſt ſeul entre toutes les aultres beſtes de ceſte nature.



Comment ilz signifioient le membre de lhomme qui engendre souuent.

Quãt ilz voulloiẽt escripre le mẽbre de lhõme q engẽdre souuent ilz paignoiẽt vng bouc & nõ vng toreau car le toreau nest puissant dẽgẽdrer iusqs a ce quil ait vng an acõply Mais le bouc le septiesme iour apres quil est ne assault la cheure & a semence ce que ne faict nulle aultre beste.



Comment ilz ſignifioient le peche ou impurite.

Pour ſignifier le peche ilz paignoiēt vne beſte nommee Orige pource que quant la lune appt ſi ceſte beſte la regarde elle iecte vng hurlement ſans la louer ny beniſtre & le ſigne de ce eſt que lors auec le pied de deuāt elle remue la terre & y cache ſes yeulx cōme ſi elle auoit deplaiſir de voeir la lune ce meſmes elle faict au leuer du ſoleil Parquoy les āciēs roys quāt leurs horloges leur ānōcoient le leuer du ſoleil montoiēt ſur ceſte beſte par le millieu dicelle cōele lōg & dune reigle cōgnoiſſoiēt le vray poīt de la lūe & du ſoleil &les p̄ſtres de toutes oyſeaulx

ne mengent que de ceſtuy pource quil ſemble auoir quelq̃ inimitie enuers ladicte deeſſe & ſil trouue en lieu ſolitaire q̃lq̃ fontaine ap̃s ql en aura beu il la troublera auec ſes leures ou mou uera le lymõ ou iectera de la terre dedẽs auec les piedz pour gaſter leau & la rendre inutile a boire aux aultres beſtes de ſi mauuaiſe & mali gne nature eſt Lorige ainſi q̃ lon dit ces choſes faict elle indeuemẽt cõtre raiſon veu q̃ la lune engẽdre & augmẽte tout ce qui eſt vtile en ce monde.



Cõment ilz ſignifioient la fin ou diſſolu= tion des choſes.

Pour demonſtrer la fin & cõſumptiõ des cho ſes ilz paignoiẽt vng Rat ou vne ſouriz pource

que ceste beste gaste & corrōp tout ce que elle gouste & menge & le rend inutile semblablement ilz vsent de ce signe pour signifier vng Iugement pource que si la souriz se trouue entre plusieurs pains de diuerses sortes elle sadresse au meilleur dont il semble que la soriz soit le Iuge bolengiers qui est le meilleur dentre eulx.



Cōment ilz denotioent ung homme exhonte & sans uergongne.

Quant ilz voulloiēt signifier vne chose sans hōte ilz paignoient la mouche pource que cōbien quelle soit souuent chassee dun lieu neantmoins elle y retourne tousiours.



Comment ilz escripuoient Notice *ou congnoissance.*

Voullans escripre notice ou cõgnoissance ilz paignoient vne formiz pource qlle se scait seurement cacher & oultre la coustume des aultres bestes faict prouision de viures pour lhuy & noublie poĩt son domicille mais y retourne sans foruoyer.



Comment ilz fignifioient le filz.

Voullaus efcripre le filz ou lenfant paignoiēt vne befte appellee chenalope pource quelle ayme fort fes petitz car fil aduient q̄lle foit chaffee & fuyuie auec fes petitz le pere ou la mere fe laiffe prendre par cela fes petitz peuent efchapper & eftre fauuez. Pour cefte caufe il a fēble aux Egyptiens de prendre cefte befte pour celle fignification.



Cõment ilz ſignifioient ung homme impru=dement & qui na le ſens bon.

Pour deſigner vng homme peu ſaige & qui a faulte de ſens ilz paignent le pelican pource que combien quil puiſſe faire ſes oeufz en lieu hault ainſi que les aultres oyſeaulx touteſſoys le faiſt aucontraire car il caue la terre & pond en vne petite foſſe ce que cõgnoiſſans les oy=ſelleurs aſſemblent autour de ſon nid de la fiete de beuf ſeiche puis y mettẽt & allument le feu le pellican voyant la fumee deſcend & cui-dãt eſtaĩdre le feu auec ſes elles le alume du vẽt & bruſle ſes plumes ainſi eſt il prins deſdictz oyſelleurs A ceſte cauſe il neſt pas permiz aux preſtres menger de ceſt oyſeau pource que aĩſi ſimplement il ſe mect en peril pour ſes petitz

Touteffoys plusieurs Egyptiens en mẽgent di
ſans quelle ne le faict point de ruſe & de ſens
comme la chenalope mais par amour & ſolici-
tude quelle a enuers ſeſdictz petitz.



Comment ilz eſcripuoient recongnoiſſance & lhomme qui neſt point ingrat.

Pour ſignifier gratitude ou recõgnoiſſance ilz paignoient loyſeau appelle Cucuphe pource que ſeul entre les beſtes il rend les plaiſir & le ſemblable de ce quil a receu a ſes pere & mere car quãt ilz deuiẽnent vieulx il leur faict vng nid au meſmes lieu ou ilz lont nourry & leur arrache les plumes & les nourrit iuſqs a ce quelles leur ſoient reuenues & qlz puiſſent voler& chercher a menger par quoy on a acouſtume de paĩdre vng Cucuphe ſur les ſceptres des roys.



Comment ilz signifioient ung homme Iniuste & ingrat.

Quant ilz veullent signifier vng hõme iniuste & ingrat ilz paignoiẽt deux vngles dun hippotame cest adire cheual de riuiere telz quilz sont au Nil & sont lesdictz vngles tournees regardans cõtre bas pource q̃ quãt lippopotame est creu il sessaye auec son pere pour sauoir lequel est le plus fort Si son pere succũbe & soit foible il luy dõne lieu & le laisse puisva habiter auec sa mere Mais si le pere resiste & le cuyde empescher il le tue pource ql est deuenu le plus fort dõcques les Egyptiẽs paignẽt deux vngles du cheual de riuiere courbes & regardãs en bas acelle fin q̃ quãt les hõmes voyẽt & cõgnoissẽt pour quelle raison ilz y sont mis ilz soiẽt pl⁹ enclins de rẽdre & recompenser les biẽsfaictz quil ont receuz de leurs peres.



Cõment ilz signifioiẽt en autre maniere ung ingrat enuers ceulx qui luy ont faict bien.

Quãt ilz voulloiẽt escripre vng ingrat & rebelle enuers ceulx esq̃lz il est tenu & qui luy ont biẽfaict ilz paignoiẽt vne colũbe pource que le masle des colũbes quant il se trouue fort chasse son pere se couple & habite auec sa mere il semble aussi q̃ cest oyseau soit pur & net pource q̃ au tẽps de peste q̃ toute la regiõ est infectee de ceste cõtagiõ tãt ceulx qui ontvie q̃ les lieux & choses insensibles ceulx qui vsent en leur menger des colũbes sõt expẽtz de ce dãger A ceste cause en tẽps suspect & pestillẽcieux on ne sert les Roys dautre viãdes q̃ de colũbes & pareillement aux ministres des dieux qui leur seruẽt en purite aussi on dit q̃ ceste beste na poĩt de fiel.



Comment ilz ilz signifioient chose impossible a faire.

Pour escripre vne chose impossible a faire ilz paignoient les piedz dun hõme cheminans sur leau & en aultre maniere le declairans ilz paigneoiẽt vng hõme cheminãt sans teste qui sont deux choses impossibles par quoy nõ sans cause elles sont applicquees pour la signification dessudicte.



Comment ilz signifioient ung mauuais Roy.

Pour demonstrer vng Roy tresmauuaiz ilz paignoiēt vng serpent en rōd a la figure du mō de ayant sa cueue dedēs sa gorge & escripuoiēt le nom du Roy au millieu de ses p'iz & circum uolution voullans parce entēdre que le Roy est le recteur & gouuerneur du monde le serpent est par les Egyp iens appelle Mesi.



Cõment ilz ſignifioient ung Roy *faiſant bonne garde.*

Autrement pour ſignifier le Roy faiſant bõne garde ilz paignoient vng ſerpent veillant & pour leur nõ du Roy ilz paignoient vng gardiẽ car il eſt gardien du monde parquoy il eſt neceſſaire quil ſoit vigilant.



Cōment ilz escripuoient le Roy recteur & gouuerneur du monde.

De rechief pour declarer vng Roy recteur & gouuerneur ou seigneur du mōde ilz paignoiēt le mesmes serpent & au millieu dicelluy vne grant maison & ce pour bōne cause car la maison Royalle dun Roy est le monde.



Comment ilz ſignifioient le peuple obeiſſant au Roy.

Pour demonſtrer le peuple obeiſſant au Roy ilz paignoiēt vne mouche a miel pource que la mouche a miel entre toutes les aultres beſtes a Roy lequel eſt ſuiuy & obey de toute la multitude des mouches ainſi que les hommes obeiſſent a leur Roy ſignifians par le miel lutilite qui vient du Roy & par leguillon la force dicelluy car le Roy doibt eſtre vt l en pouruoiant a ſon peuple & le tenant en paix & fort pour le defendre de ſes ennemys.



Comment ilz ſignifioient ung Roy dominãt une partie du monde.

Voullãs denoter le Roy qui ne domine point tout le monde maiz ſeullement vne partie ilz paignoient la moitie dun ſerpent demonſtrans le Roy par ceſte beſte & pource quelle neſt que demye entendent quil ne domine pas entierement.



Comment ilz ſignifioient le Roy ſcigneur & uictorieux de tous.

Quant ilz voullent ſignifier le Roy ſeigneur & victorieux de tous ilz paignoiẽt le ſerpent en tier & parfaict pareillement par cela ilz entendeoint leſperit qui ſe dilate par le monde.



Cõment ilz ſignifioient ung foullon ou tainĉturier.

Pour ſignifier vng foullõ ilz paignoiẽt deux piedz dun homme en leau ce quilz denotent a la ſimilitude de mercure.



*Comment ilz ſignifioient une homme ra=
uiſſeur ou ydoine engendra ou furieux*

Sil voulloient ſignifier vng homme rauiſſant ou fertile ou furieux il paignoient le Cro= codile pource que ceſte beſte multiplie grande ment & eſt furieuſe & ſi en voullant rauir quel que choſe il en eſt empeſche il exerce ſon cour roux & ſa fureur contre luy meſmes.



Comment ilz ſignifioient orient ou la naiſſance.

Pour ſignifier oriẽt il paignoiẽt les deux yeulx du Crocodile pource quilz ſont fort luyſans & ſemblent yſſir du profond du corps.



Cõment ilz signifioient Orient.

Quãt ilz voulloient escripre occident ilz paignoient vng Crocodile qui se courbe ou encline pource quil faict ses petitz estant baissé.



Comment ilz declaroient les tenebres.

Pour efcripre les tenebres ilz paignoient la cueue dun Crocodile pource quil ne tue point la befte quil chaffe iufques a ce quil la batu & laffee de fa cueue en laquelle eft toute fa force & puiffance plufieurs aultres fignes a le Crocodile mais ceulx icy fouffiront pour ce liure.]



Comment ilz signifioient les moys.

Silz veulloiét escripre le moys ilz paignoient la lune & dessoulz vingt & huit iours equinoctiaulx chascun iour de xxiiij heures & deux iours pour la cõiunction q̃ la lune est aupres du soleil qui font le moys entier.

Fin du premier volume.

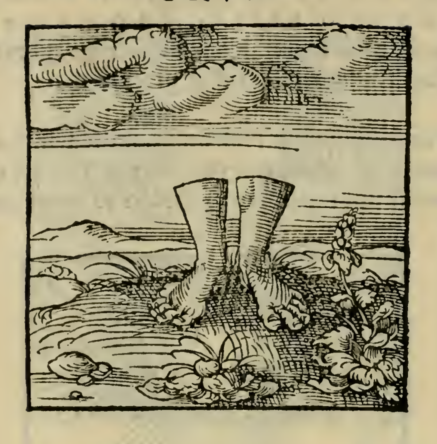
LE SECOND LIVRE DE ORVS APOLLO NILIAQVE OV EGYPtien de linterpretation des hieroglyphes ou sainctes figures des Egyptiens.

En ce secōd liure ie te dōneray uraye raison du demourant & adiouxteray premieremēt ce qui na aucunemēt este explicque ny declare es autres liures.



Quelle chose ilz uoulloient signifier quant ilz escripuoient une estoille.

Quāt les Egyptiēs mettoient vne estoille ilz signifioient aucunesfoys dieu autresfoys la nuict autresfoys le tēps ou lame dum homme masle.



Que signifioient les deux piedz de lhomme ioinctz & fermes.

Les deux piedz pareilz & fermes signifioiēt le cours du soleil quant il commence a remonter en hyuer.



Que ſignifie le cueur de lhomme pendu au goſier.

Le cueur de lhomme pendu au goſier ſignifie la bouche dun homme de bien.



Que ceſt quilz ſignifioient par le doigt.

Le doigt ſignifie leſtomac de lhomme.



Que ſignifie le membre de lhomme couuert & ſerre de la main.

Le membre tenu & ſerre de la main ſignifie atrempance.



Cõment ilz ſignifioient maladie.

La fleur appellee Anemone ceſt adire pauot ſignifie maladie.



Comment ilz ſignifioient les entrailles de lhomme.

Pour ſignifier les entrailles ou leſtat & com= poſitiõ de lhomme ilz paignoient leſpine ou loz du doz pource q́ aucuns ont opinion que la ſemence de lhomme paſſe par icelluy.



Comment ilz denotoient ſeurete fermete ou perſeuerance.

Ilz paignoient vng os de la caille pource que loz de la caille neſt pas facillement altere & bleſſe.



Comment ilz ſignifioient concorde.

Deux hõmes en habit de dignite ſignifioient concorde.



Comment ilz ſignifioient troubles.

Lhomme arme tirant fleiches ſignifioit trou bles.



Comment ilz ſignifioient Meſure.

Le doigt de lhomme ſignifie meſure.



Comment ilz eſcripuoient la femme fiancee promiſe ou eſpouſee.

Pour ſignifier la femme eſpouſee ou fiancee ilz paignoiẽt le cercle du ſoleil auec vne eſtoille mypartie auec le ſoleil.



Comment ilz ſignifioient le uent.

Ilz paignoient vng ſacre ou faulcon montant & tirãt vers le ſoleil leuãt ce ſignifie võt Autrement le faulcon eſtandant les aelles en lair denote vent.



Comment ilz escripuoient le feu.

La fumee montant en lair signifie le feu.



La ſignification de loeuure.

Pour ſignifier loeuure ilz paignoient la corne dune beſte maſle.



Comment ilz ſignifioient peine ou uengeance.

La corne dune beſte femelle ſignifie peine ou vengeance.



Cõment ilz ſignifioient ung homme mau uaiz meſchans & peruers.

Vng homme depuis le nõbril figure auec vne eſpee ſignifie mauuaitie.



Comment ilz escripuoient lheure.

Ilz paignoient vng hippopotame cest a dire cheual de fleuue ou riuiere pour signifier lheure



Comment ilz signifioient long temps ou uiure longuement.

Ilz paignoient le cerf a qui tous les ans les cornes repullulent & renouuellent.



Cõment ilz ſignifioient deſtournement.

Vng loup ou vng chien deſtourne ſignifie deſtournement.



Comment ilz descripuoient leuure faicte ou future.

Loreille paincte signifie louuraige faict ou que lon veult faire.



Comment ilz ſignifioient meurtre ou ſang.

La mouche gueſpe du crocodile vollant ſignifie le ſang nuyſant dicelluy ou occaſion de meurtre.



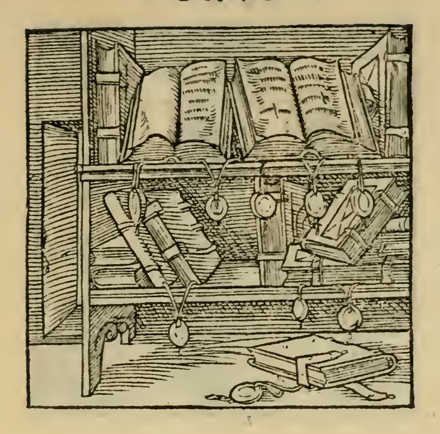
Comment ilz signifioient la mort.

La cheueche ou chahuã signifie la mort pource que de nuict elle assault les nidz & les petitz des autres oyseaulx soubdainement & au de depourueu ainsi faict la mort qui nous surprẽt alors que nous ne pensons point en elle.



Comment ilz ſignifioient amour.

Les lacz ou lacetz que les tend pour prendre les oyſeaulx ou aultres beſtes ſignifioiẽt amour.



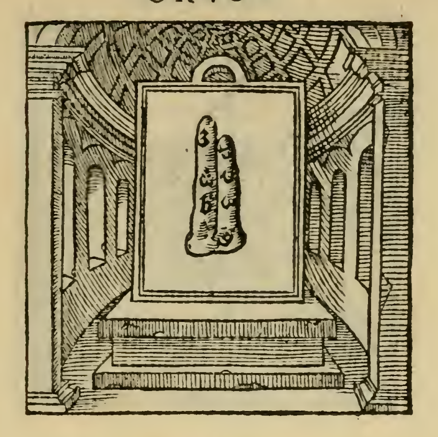
Cõment ilz signifioient une chose tresancienne.

Le contenu des liures & les fueillez ensemble iceulx liures cloz & seellez signifioient les choses tresanciennes.



*Comment ilz signifioiẽt le siege ou lop=
pugnation dune uille.*

Ilz paignoiẽt vne eschelle appuye & encline.



Comment ilz ſignifioient ung homme peu expert ou la nuiƈt ou la deeſſe fatalle.

Sept elemens ou lettres contenues en deux doigtz ſignifioient lhomme ſans experience ou la nuiƈt ou la deeſſe fatalle.



Que ſignifie une ligne miſe & faicte ſur une aultre.

Vne ligne droicte faicte ſur vne aultre en trauers ſignifioit dix lignes plaines.



Quelle chose ilz signifioient quant ilz paignoient larondelle.

Quant ilz vouloient signifier vng grant patrimoine ou heritage laisse par le pere a ses enfans ilz paignoiēt larondelle pource que en faisant le nid de ses petitz elle se plonge en la fange ou elle meurt.



Que signifie la columbe noire.

Voullans signifier vne femme vefue ou son vesuage iusques a la mort ilz paignoient la columbe noire pource que apres la mort de son masle elle ne se mesle plus auec aultre.



Ce quilz ſignifioient par la beſte appellee Ichneumon.

Voullans ſignifier vng homme foible debille & impotẽt & qui ne peut de luymeſmes ſaider mais a beſoing delaide dautruy ilz paignoient Ichneumon pource que quant ceſte beſte veoit le ſerpent qui eſt ſon ennemy elle ne laſſault pas incontinent mais en appelle dautres de ſon eſpece pour luy ayder.



Quelle chose ilz signifioient par lherbe dicte Origan.

Quant ilz vouloient signifier quil nest point de formiz ilz paignoient lorigan pource que se partent du lieu ou ceste herbe est semee.



Ce quilz signifioient par le crocodile & le scorpion.

Quãt ilz voulloient signifier vng ennemy assailly par lautre ilz paignoient le Crocodile & le Scorpion pource que lun tue lautre & quant ilz voulloient signifier le quel a vaincu ilz paignent le Crocodile ou le Scorpiõ silz a vaincu tost ilz metoiẽt le crocodile sil a vaincu tard il metoient le Scorpiõ pource quil se meult lẽtement,



Quelle chose ilz signifioient par la Mustele.

Quant ilz voulloiẽt signifier la femme faisant les oeuures dhomme ilz paignoient la mustele pource que celle beste a la marque du masle en forme dun petit oz.



Ce quilz denotent par le porceau.

Pour ſignifier vng hõme pernicieux ilz pai=
gnoient vng porceau car il eſt de pnicieuſe na-
ture.



Comment ilz signifioient ire immoderee.

Quant ilz voulloient escripre Ire tant desmesuree q̃lle donne & cause la fiebure a celluy qui se courrouce ilz paignoient vng lyon battāt ses petitz lyonceaux de sa queue le lyon paignoiēt ilz pour sa fureur & les petitz lyonceaux pour ce que leurs oz hurtez lun contre lautre rendēt feu.



Comment ilz ſignifioient ung uiel muſicien.

Quant ilz voulloient ſignifier vng viel muſicien ilz paignoient vng cigne pource que ceſt vng oyſeau de telle nature que tãt plus ilz viellit tant mieulx il chante.



Comment ilz ſignifioient ung homme aſſemble a ſa femme.

Voullans ſignifier lhomme aſſemble a la femme ilz paignoient deux corneilles pource quelles parient & ſe couplent comme lhomme ſaſſemble a la femme.



Ce quilz ſignifioient par leſcarbot ou canthare aueugle.

Quant ilz voulloiẽt eſcripre vng hõme ſurpris des raiz ou challeur du ſoleil & qui en eſt mort ilz paignoient le ſcarbot ou canthare aueugle car ceſte beſte meurt aueuglee des raiz du ſoleil



Que ceſt quil ſignifioient quant ilz paignoient une mulle·

Pour ſignifier vne femme ſeulle ilz paignoiẽt vne mulle eſt ſeule pource quelle a la matrice de trauers.



Comment ilz ſignifioint la femme qui en=
fante une fille·

Pour ſignifier la femme qui ait ẽfante vne fille ilz paignoient vng toreau regardant & tourne deuers le couſte gauche ou ſeneſtre. Mais ſilz voulloient eſcripre que la femme eſt acouchee dun enfant maſle ilz paignoient le toreau regar dãt au couſte droict car ſe le toreau apres auoir ſally la vache ſe remect en terre du couſte gau-che cela eſt ſigne quel a engendre vne femelle & aucontraire ſil ſe remect du couſte droict ce ſera vng maſle.



Quant ilz ſignifioient les gueſpes.

Pour ſignifier les gueſpes ou groſſes mouches ilz paignoient vng cheual mort pource q̃ de la charogne dun cheual mort les gueſpes ſen gendrent.



Comment ilz ſignifioient une femme qui a auorte ou enfante deuant le tẽps.

Quãt ilz voulloient ſignifier vne femme acouchee deuãt ſon terme ilz paignoient vne iumẽt foullant aux piedx le loup pource que ſe la Iument preigne frappe de ſon pied le loup elle auortte incontinent & pareillement ſi elle marche ſur le pas du loup.



Comment ilz paignoient ung homme qui se guerit soy mesmes enseigne par les dieux.

Voullans signifier lhomme qui par le conseil & enseignemēt des dieux se guerit luy mesmes ilz paignoient vne pie tenant vne fueille de laurier en son bec pource que la pie quant elle est malade elle apporte vne fueille de laurier en son nid& guerit.



Comment ilz ſignifioient pluſieurs petites mouches bruyans que lon appelle mouchailles ou coſins.

Pour ſignifier les mouchailles bruyãs ilz paignoient des vers de terre pource que deulx ſengendrent les mouchailles.



Cõment ilz ſignifioiẽt lhomme qui de ſoy neſt colere maiseſt eſmeu par autruy.

Quant ilz voulloient ſignifier lhomme qui de ſoy meſmes neſt colere mais eſt eſmeu & incite par autre ilz paignoient la colũbe ayant le ventre leue en hault pource quelle a le fiel en ces parties.



Cõment ilz ſignifioient lhomme habitant & demourant ſeurement en la cite.

Pour ſignifier lhomme ſeurement demourant en la cite ilz paignoient vne aigle portant vne pierre pource que laigle va prendre vne pierre en la mer ou en la terre & la porte en ſon nid pour laſſeurer & tenir ferme.



Comment ilz signifioient lhomme debile & foible poursuiuy par aultre.

Sil veullent signifier lhomme foible & debile poursuiuy par vng aultre pl9 puissant ilz paignoient vng cheual & vng oyseau appelle Otide pource que ledict oyseau senuole incontinēt quil veoit le cheual.



Comment ilz signifioient lhomme recourãt deuers son propre protecteur & qui nest point aide de luy.

Voullant signifier lhomme refuyant a son ꝓtecteur & qui nest point aide par luy ilz paignoient le passereau & la cheueche pource que le passereau fuyant loyseleur & se retirant a la cheueche & est trauaille par elle.



Cõment ilz ſignifioient lhomme foible qui touteſſoys ſenfuict & eſchappe ou qui eſt foible & neãtmoins eſt rebelle temeraire & iniurieux.

Quãt ilzvoulloiẽt ſignifier lhõme foible & qui neantmoins ſenfuyt & taſche deſchapper ilz paignoient la chauueſoriz pource que combiẽ quelle ſoit ſans plumes touteſſoys elle volle.



Comment ilz signifioient une femme Allaictant & bonne nourrice.

Pour signifier vne femme allaictant & bien nourrissant ilz paignoient vne tourterelle car elle seulle entre les volatiles a dẽs & mammelles.



Comment ilz ſignifioient lhomme qui ſe delecte en dances & Sons dinſtrumẽs.

Silz voulloient ſignifier lhõme qui prent plaiſir aux dances & a ſon diſtrumens ilz paignoiẽt vne tourterelle pource que ceſt oyſeau ſe laiſſe prendre au ſon des inſtrumens & en regardant ceulx qui ſaultent & dancent.



Comment ilz ſignifioient lhomme Myſti-que ceſt adire traictant & ſaichant les ſecretz & ceremonies des choſes ſainctes.

Pour declarer & eſcripre lhomme myſtique & ayant charge des ceremonies & choſes ſainctes ilz paignoient vne Cigalle pource quelle ne rend pas le chant par la bouche mais iectant ce ſon par ſes eſpaulles rend vne chãſon.



Comment ilz ſignifioient le Roy ſolitaire & qui ne pardonne point aux malfai-ćteurs.

Quant ilz voulloient eſcripre vng Roy ſolitaire & qui ne pardonne point les malfaictz ilz paignoient laigle pource quelle faict ſon nid es lieux ſolitaires & deſers & volle plus hault q̃ les aultres oyſeaulx.



Comment ilz ſignifioient la reſtauration annuelle & durable des choſes.

Pour ſignifier la reſtauration annuelle des choſes ilz paignoient le phenix pource que quant le phenix naiſt toutes choſes ſe renouuellent & naiſt en ceſte maniere. Quant le tẽps de mourir eſt venu au phenix il ſe iecte de hault contre la terre ſi impetueuſement qui ſe faict vne playe & du ſang qui en ſort ſengendre vng autre phenix lequel quant les plumes luy ſont venues va auec ſon pere en la ville de Egypte appellee heliopolis ou ſondit pere au leuer du ſoleil meurt apres ſa mort le nouueau phenix retourne en ſon pays le pere eſt enterree par les prebſtres de Egypte.



Comment ilz ſignifioient lenffant aymant ſon pere.

Pour ſignifier lenfant qui ayme ſon pere ilz mectoient la cigogne pource q̃ apres quelle a eſte nourrie de ſes pere & mere elle ne les habandonne poi͂t mais demeure auec eulx iuſq̃s a lextreme vielleſſe & les ſert & nourrit.



Comment ilz ſignifioient la femme hayſſant ſon mary.

Voullans ſignifier la femme qui hayt ſon ma ry & cherche les moyẽs de le faire mourir en le flattant quant ilz ſont en leur priue & ſecret ilz paignoient la coleuure ou ſerpent appelle vipe- re pource que quant les viperes ſe meſlent pour engendrer le maſle meƈt ſa teſte dedens la gor- ge de la femelle apres que ladiƈte femelle a con= ceup elle ſerre la teſte du maſle & le tue.



Comment ilz ſignifioient les enfans eſpiãs leur mere pour luy nuyre.

Quant ilz voulloient ſignifier les enfans qui eſpient leur mere pour la faire mourir ilz paignoient vne coleuure appellee vipere pource qu'elle ne produict pas ſes petitz par le lieu naturel comme les aultres beſtes mais quant leur temps de naiſtre eſt venu ilz rompent le ventre de leur mere & ſortent.



Comment ilz ſignifioient ung homme le-dange daccuſations & opprime doul-trages & pource languiſſant.

Voulans ſignifier lhomme moleſte daccuſatiõs & oultraiges & pource lãguiſſant ilz paignoient vng ſerpent appelle Baſiliſque pource que de ſon ſeul ſiffler il occit les autres beſtes q luy approchent.



Comment ilz ſignifioent ung homme bruſle du feu.

Pour ſignifier vng homme bruſle du feu ilz paignoient vne ſalemandre pource que chaſcune teſte elle occit.



Comment ilz ſignifioient ung homme aueugle.

Quant ilz voulloient eſcripre vng homme aueugle ilz paignoiẽt vne taulpe pource que ceſte beſte na aucuns yeulx & ne voit goutte.



Comment ilz ſignifioient lhomme habitāt hors de ſa maiſon.

Pour ſignifier lhomme habitant hors de ſa maiſon ilz paignoient vne formy & laelle dune chauueſoriz pource q̄ la formy nentre iamaiz en lieu ou elle trouue laelle de chauueſoriz.



Comment ilz ſignifioient lhomme qui a ſoy meſmes faict dommage.

Pour ſignifier lhomme qui a ſoymeſmes faict dommage ilz paignoient vne beſte appellee caſtor pource que eſtant chaſſe il arrache ſes genitoires & les laiſſe aux veneurs qui le ſuyuent.



Cõment ilz denotoient le pere lequel contre ſon gre & uolunte laiſſe ſon heritage a ſes enfans.

Pour ſignifier le pere qui laiſſe ſon heritage a celluy de ſes ẽfans quil hait le plus ilz paignoiẽt la Sĩgeſſe auecvng petit Sĩge apres elle pource q̃ a chaſcune foys q̃ la ſingeſſe porte elle faict deux petitiz Singes deſquelz elle ayme lun & hait lautre . Et porte tant celluy quelle ayme a ſa gorge quelle le tue & lautre luy demeure dõt elle eſt contraincte de le nourrir.



Comment ilz signifient ung homme qui cele & cache ses faultes & deffaulx.

Quant ilz voulloient signifier lhomme celant ses faultes ou deffaulx il paignoient aussi la singesse pource quant elle faict de lurine elle la cache.



Commentilz signifioient ung homme qui a louyr bon & agu.

Pour signifier vng homme clair ouyant pource que la cheure na seullement & respiration par la gorge & par les nasceaul x mais aussi par les oreilles.



Comment ilz ſignifioient ung homme mua ble & qui ne perſeuere pas en une ſorte & eſtat.

Pour ſignifier lhõme inſtable inconſtãt & qui ne perſeuere point en vng eſtat mais eſt aucu= neſſoys fort & hardy autreſſoys foible & paou reux ılz paigoinẽt la beſte appellee hyene pour ce quelle eſt vne foys maſle lautre femelle.



Comment ilz ſignifioient le ſuperieur uaincu par linferieur.

Pour ſignifier le ſuperieur vaincu par le monde & ĩferieur ilz paignoiẽt deux peaulx lune de hyene & lautre de pard pource q̃ ſi lon met ces deux peaulx enſemble celle du part perd ſon poil lautre non.



Comment ilz ſignifioiẽt lhomme uaincant & ſurmontant ſon ennemy.

Voullãs ſignifier lhomme qui a vaincu ſon ennemy ilz paignoient la hyene tourne au couſte dextre & ſilz voulloiẽt ſignifier quil a eſte vaincu de ſõ ẽnemy ilz la paignoiẽt tournee au couſte gauche pource que la hyene quant elle eſt chaſſee & pourſuyuie ſi elle retourne du couſte droit elle tue celluy qui la chaſſe & pourſuit mais ſi elle ſe tourne deuers le couſte gauche elle eſt priſe & tuee.



Commcnt ilz ſignifioient ung homme le= quel porte & ſoubſtient les īcōueniēs & empeſchemens qui luy ſuruiennent ſans ſeſtonner & auoir paour.

Ilz ſignifioient lhomme qui entre les grans difficultez empeſchemens & contraires demeu re ſans paour iuſques ala fin & ala mort par la peau de la hyene pource que ſi aucun ſe ceinct de la peau de la hyene ou la mect autour de luy puis aille entre ſes ennemys ilz ne luy pourrōt nuyre & paſſera entre eulx hardiment & ſans craincte.



Cōment ilz signifioient celluy qui preuiēt & anticipe son ennemy.

Pour signifier lhomme qui preuient ses en nemys & qui se deliure deulx apeu de dommage ilz paignoient vng loup ayant le bout de la cueue couppe pource que quāt le loup cognoit que lō le veult chasser & poursuiure il sarrache le poil & le bout de la cueue.



Cõment ilz ſignifioient lhomme craignãt les perilz qui luy ſont incongneuz.

Voullans ſignifier vng homme craignant les perilz qui luy ſont incongneuz & ne ſe peuuẽt preueoir ilz paignoient vng loup & vne pierre pource que le loup ne craint fer ne baſton mais ſeullement les pierres & ſi quelqun luy iecte vne pierre il le trouuera vray par par experience car ſi le loup eſt bleſſe dune pierre les vers naiſſent & ſengendrent en la playe.



Comment ilz signifioient ung homme chastie par feu.

Pour signifier lhõme corrige par feu ilz paignoient vng lyon & des torches ou flambeaulx pource que le lyon ne craint riens tant que les torches & flambeaulx allumez & ny a riens qui mieulx le dompte.



Comment ilz ſignifioent ung hõme ayant la fiebure & luy meſmes ſe gueriſſant.

Quant ilz voulloient ſignifier vng hõme malade de la fiebure & luy meſmes ſe gueriſſant ilz paignoient le lyon mengeãt vng ſinge pource q̃ quant le lyon a la fiebure ſil trouue vng ſinge il le menge & guerit.



Comment ilz signifioiẽt ung homme chastie par les calamitez & dommages a luy nagueres & dernierement suruenuz.

Quant ilz voulloient escripre vng hõme chaste par les aduersitez qui luy sont dernierement suruenues ilz paignoient vng toreau lye a vng figuier sauuage pource que le toreau quant il brait sil est lye dune brãche de figuier sauuage il est rendu doulx & paisible.



Cõment ilz signifioient lhomme de mua-ble attrempance & incertaine.

Pour signifier lhõme qui a latrempance muable & non point ferme paignoient vng toreau attache par le droict genoil car si on lye le toreau par le genoil dextre ou la ioincte du pied il sera obeissant. Aussi le toreau est tousiours prins pour attrempance pource quil ne se couple iamais ala vache apres quelle a conceu.



Comment ilz signifioent lhomme aqui les cheures & brebis sont peries.

Voulans signifier lhomme qui a perdu cheures & brebiz ilz paignoient ces bestes mengeans vne herbe appellee Conize pource que quant les brebiz ou les cheures mengent de celle herbe elles meurent esprises de soif.



Comment ilz ſignifioient lhomme qui menge.

Pour ſignifier lhomme qui mẽge ilz paignoiẽt le Crocodile ayant la guelle ouuerte.



*Cõment ilz ſignifioient ung homme ra=
uiſſant pareſſeux & inutile.*

Quant ilz voulloient eſcripre vng homme rauiſſant & inutile ou pareſſeulx ilz paignoient le Crocodile ayant ſur la teſte la plume dune cigoigne car ſi le Crocodile eſt touche de la plume de la cigoigne il ne ſe peult remuer.



Comment ilz ſignifioient la femme qui neſt acouchee que une foys.

Quāt ilz voulloient ſignifier vne femme qui neſt acouchee que vne foys ilz paignoiēt la lyonne pource q̄lle ne porte ſinon que vne ſeulle foys.



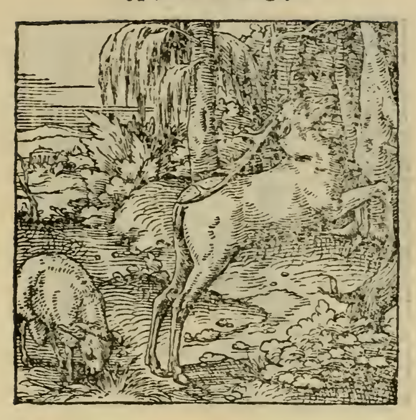
Cõment ilz paignoient ung homme qui eſt ne laid & difforme.

Quant ilz voulloiẽt ſignifier vng hõme laid de nature & puis deuenu beau ilz paignoient vne ourſe preigne pource que lourſe faict premierement comme du ſang caille & dur puis elle le couue tant quil prent forme de membres apres le leichant de la lãgue luy dõne perfectiõ.



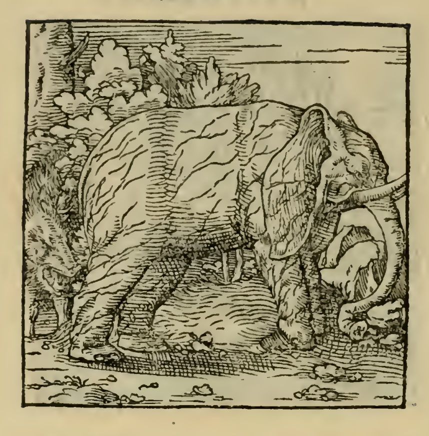
Comment ilz paignoient ung homme fort & conſtant preuoyant & cherchant ce qui luy eſt utile & prouffitable.

Pour denoter vng homme fort & conſtant & qui p̄ueoit & quiert les choſes qui lui ſont vtiles & prouffitables ilz paignoient vng elephant auec ſon muſeau appelle ꝓboſcide pource que icelluy il ſent & en prent & garde ce quil peult auoir.



Comment ilz paignoient ung Roy *fuyant follie & imprudence.*

Quant ilz voulloient escripre vng Roy fuyãt la folie & imprudence ilz paignoient vng cerf & vng mouton pource q̃ le cerf fuict incontinent quil veoit le mouton.



Comment ilz ſignifioient le Roy fuyant les menteurs & bailleurs de bourdes.

Pour ſignifier vng Roy fuyant les menteurs & donneurs de bourdes ilz paignoiēt lelephāt & le pourceau pource q̃ incōtinent q̃ lelephant oyt la voix du pourceau il ſenfuyt.



Comment ilz ſignifioiēt lhōme legier a ſe mouuoir maiz ſe mouuant inconſideremēt & ſans raiſon.

Voullans ſignifier lhomme legier & haſtif a ſe mouuoir mais ſans cauſe & inconſiderement il paignoient vng cerf & vng ſerpent pource que le cerf ſenfuyt quant il veoit le ſerpent.



Comment ilz ſignifioiẽt lhomme ſoigneux de ſa ſepulture.

Pour ſignifier lhomme ſoigneux de ſa ſepulture ilz paignoient vng cerf enterrãt ſes dẽs pour ce que le cerf quant les dens luy tumbent ilz les enterre & enſepuelit.



Comment ilz paignoient lhomme uiuant laage parfaict & acomply.

Voullans signifier lhõme qui a vescu laage p̃faict & acõply ilz paignoiẽt vne corneille mourant pource que la corneille vit cent ans selõ les Egyptiens & lan Egyptien cõtient quatre ans.



Comment ilz ſignifioient lhomme qui cache ſa malice & mauuaiſtie.

Pour ſignifier lhomme qui cele ſa mauuaiſtie & ſe tient ſecret pour non eſtre congneu ilz paignoient vng pard pource que le pard en cachetes & daguet chaſſe aux aultres beſtes & ne leur monſtre pas ſa legerete quant il les pourſuit.



Comment ilz ſignifioient ung homme deceu par flaterie.

Quant ilz ſignifioient lhomme deceu par flaterie ilz paignoient vng cerf & vng meneſtrier ou ioueur dinſtrument de muſicque car le cerf prent plaiſir ala doulceur du chant tellemẽt quil ſoublie & ſe laiſſe prendre rauy de lharmonie.



Comment ilz ſiguifioient la congnoiſſance de la bonne uinee future.

Pour ſignifier la congnoiſſance de la bonne annee de vĩ future ilz paignoiẽt la huppe pour ce que ſi la huppe chãte auãt q̃ les vignes bourionnent ceſt ſignifiance de habõdance de vin.

bene 85



Comment ilz ſignifioient ung hõme aqui les raiſins ont faict nuyſance.

Voullans ſignifier vng homme qui ſeſt trouue mal pour auoir menge du raiſin & qui ſen gue rit luy meſmes ilz paignoiẽt vne huppe & vne herbe appellee Adiantus ou capillus veneris pource que la huppe ſi elle a trop menge de raiſins tant quelle en ſoit greuee elle prent en ſon bec de ladicte herbe en eſt guerie.



Comment ilz ſignifioiēt celluy qui ſe garde des aguetz & trahiſons de ſes ēnemys

Pour ſignifier vng homme qui ſe garde des aguetz & ſurpriſe de ſes ennemis ilz paignoiēt vne grue pource que les grues ſe gardēt en veillant la nuict par ordre chaſcune en ſon tour & par raenc.



Comment ilz ſignifioient Sodomie ou peche contre nature.

Voullans ſignifier Sodomie ilz paignoient deux perdriz maſles pource que quant ilz ont perdu leurs femelles ilz ſe couplent enſemble.



Comment ilz ſignifioient ung uiel homme mourant de fain.

Pour eſcripre vng homme viel mourant de fain ilz paignoient vng aigle ayant le bec courbe pource que quant laigle viellit le bec luy deuient fort courbe & crochu tellement quelle ne peult menger & meurt de fain.



Comment ilz ſignifioient lhomme ſans repoz continuellement ireux & eſmeu.

Voullans eſcripre lhomme eſtant en cõtinuelle ire & mouuent tellement que meſmes durãt ſon menger il na point de repoz ilz paignoient la corneille auec ſes petitz pourceq̃ la corneille paiſt ſes petitz en vollant.



Comment ilz ſignifioient lhõme cognoiſſant les choſes haultes & celeſtes.

Pour ſignifier lhomme congnoiſſant les choſes celeſtes ilz paignoient vne grue vollãt pour ce que la grue volle fort hault acelle fin deveoir le nues pour non eſtre ſurprinſe de vent & tempeſte & q̃lle puiſſevoller ſeuremẽt & en repoz.



Cõment ilz ſignifioient lhõme qui par pouurete et faulte de biẽ ſepare de luy ſes enfans et les delaiſſe.

Pour eſcripre vng homme qui par neceſſite & faulte de biens delaiſſe ſes ꝓpres ẽfans ilz paignoient vng faulcon ayant les oeufz pource q̃ le faulcõ ou ſacre põd troys oeufz deſq̃lz il eſlit vng & le garde & coue & nourrit les aultres deux ilz rompt & caſſe & le faict pource q̃ en ce temps il perd les vngles en les mue & chãge par quoy il ne peult ſouffrire a nourir troys petitz enſemble.



Comment ilz signifioiēt ung homme tar-dif a mouuoir les piedz.

Voullans signifier vng homme pesant & tardif a mouuoir les piedz paignoient vng chameau pource que le chameau seul entre toutes les bestes en allant ploye & courbe la cuysse dont il est appelle Cammerus.



Comment ilz ſignifioiẽt lhomme ſans hõte & qui a la ueue ague.

Pour ſignifier homme exhonte & qui ala veue ague ilz paignoient vne grenoille pource que la grenoille na ſang ſinon aux yeulx & on dict q̃ ceulx qui ont du ſang aux yeulx ſont exhõtez & ſãs vergõgne p quoy dict le poete homere char ge de vin yeulx de chien & cueur de cerf.



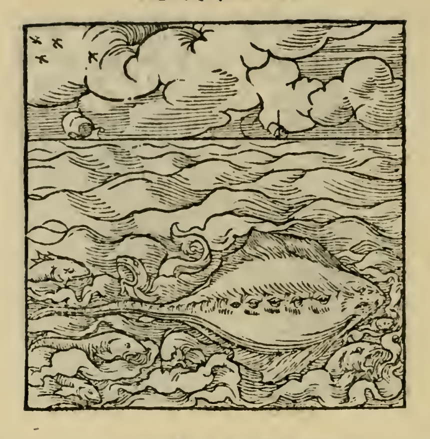
Comment ilz ſignifioiẽt lhomme qui ne ſe peult mouuoir.

Quant ilz voulloiẽt ſignifier vng homme qui eſt long temps ſans ſe pouoir bouger ny mouuoir & puis recouurant le mouuement de ſes piedz ilz paignoiẽt vne grenoille ayãt les piedz de derriere pource que la grenoille naiſt ſans piedz puis ceulx de derriere luy viennent & croiſſent.



Comment ilz ſignifioient ung homme a tous ennemys.

Voullans ſignifier vng homme qui eſt ennemy & ſepare de tous ilz paignoient vne anguille pource quelle ne hante & ne ſe trouue auec les autres poiſſons.



Comment ilz signifioient ung homme qui en sauue beaucoup dautres en la mer.

Quant ilz voulloient signifier vng hõme qui en sauue beaucoup dautres en la mer ilz paignoiẽt vng poisson appelle en latin torpedo en grec&en frãcoys turpille pource q̃ quãt il veoit les autres poissons las & quilz ne peuuent plus nager il va a eulx & leur aide.



Comment ilz ſignifioient lhomme qui a mauuaiſement conſume tout ce quil auoit utile & inutile.

Pour ſignifier lhomme qui a conſume toutes ſes choſes vtiles & inutiles follement & mauuaiſemẽt ilz paignoiẽt vng poiſſon appelle polypus des latins & des francoys poulpre pource que apres quil a beaucoup & deſordonnement menge il meƈt la reſte de ſa viande en troux & cauernes & puis quil a cõſume tout ce q̃ eſtoit de bon il ieƈte le demourant.



Cõment ilz ſignifioient lhomme ayant ſeigneurie ſur ceulx de ſa nation.

Pour ſignifier lhomme ſeigneuriant ſur ſa nation ilz paignoient vne langouſt de mer & vng poulpre pource q̃ les lãgouſtes dominẽt & ſurmontent les poulpres & ſont les plus fors.



Comment ilz ſignifioient lhomme ioinct a la femme.

Voullans ſignifier lhomme ioinct a la femme en la premiere ieuneſſe ilz paignoient des coquilles de mer ouees ou plaines de petites coquilles pource que biẽ peu de temps apres que les petites coquilles ſont formees dedens les grandes elles parient enſemble & engendrent dautres.



Comment ilz ſignifioient ung homme qui ne penſe point de ſoy meſmes.

Pour ſignifier le pere ou celluy q̄ na cure & ne pēſe de luy meſmes & pour leq̄l ſes amys & ꝓchains penſent & ont ſoucy ilz paignoient vne huyſtre & vng eſcreuice de mer pource que leſcreuice marin ſattache a la chair de lhuyſtre par quoy il eſt appelle pinophilax ceſt adire garde de lhuyſtre par cōſequēce de ſon nō ou pource q̄ lhuyſtre entrebaille & ſe ouure quāt elle a fain ſi cependant quelq̄ petit poiſſon y entre leſcreuice la mort de ſon pied forche lors lhuyſtre admonſtee de ce ſigne ſe cloſt & ferme aīſi elle chaſſe aux petitz poiſſons & ſe nourrit.



Comment ilz ſignifioient lhomme gour=mant & goullu

Quant ilz voulloiēt ſignifier vng hōme gourmant ilz paignoiēt vng poiſſon appelle Scarus en latin pource que ce poiſſon ſeul de tous les autres reune comme les beufz & moutons & deuore tous les petitz poiſſons ql peut prēdre.



Comment ilz ſignifioent lhomme qni uomit la uiande quil a menge.

Quant ilz voulloiẽt ſignifier vng homme qui vomit ce quil a mẽge puis retourne a deſmeſurement menger ilz paignoiẽt vng chat deau ou de riuiere pource que le chat de leau faict & rend ſes petitz chattons par la gorge puis en nageant les engloutiſt & deuore.



Comment ilz ſignifioient lhomme qui a eu affaire auec eſtrangiers & autres que de ſa nation.

Pour denoter lhomme qui ſe meſle & ioinct a eſtrangiers ilz paignoient la lamproye pource que la lemproye ſort de la mer & ſen va parier auec les coleuures puis ſen reua en la leau.



Comment ilz signifioient ung homme puny pour meurtre par luy commis.

Pour signifier lhomme qui est puny pour le meurtre quil a commis & dicelluy se repentant ilz paignoient vne tourtre prist au lacet pource que quant elle se sent prise elle iecte & oste lespine quelle a en la cueue.



Cõment ilz ſignificient celluy qui prodigalement & deſordonnement deſpend le bien daultruy.

Voullans ſignifier celuy qui temerairement & ſans propoz depend & degaſte le bien daultruy & apres conſume le ſien propre ilz paignoient le poulpre pource que ſil a quelque foys faulte de viande il mẽge ſes propres piedz ceſt adire les longs filletz quil a.



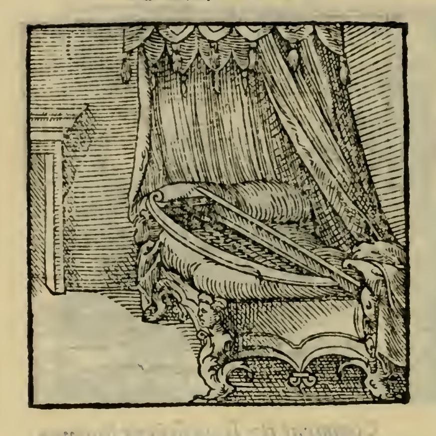
Comment ilz ſignifioient lhomme appetãt & deſirant les belles choſes.

Quant ilz voulloiẽt ſignifier vng homme qui appete choſes belles & pour ceſte cauſe choit en dommage ilz paignoient vng poiſſon appelle Seche pource que la Seche quant elle cognoit quelle eſt chaſſee & quon la veult prendre elle iecte hors celle humeur noyre quelle a dedans ſon ventre & trouble leau tant que lon ne la peut veoir & ainſi eſchappe.



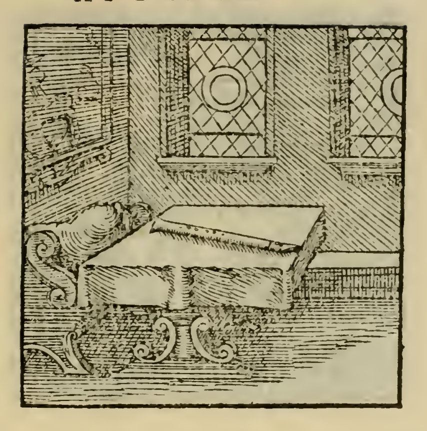
Comment ilz ſignifioient lhomme luxurieux.

Pour ſignifier lhõme luxurieux ilz paignoiẽt vng paſſereau pource que le paſſereau eſmeu de cholere immoderee & de habundãce de ſe=mence naturelle il parie ſept foys chaſcune heure.



Cõment ilz signifioient celluy qui uit tousiours en ung mesme estat & en une mesme maniere.

Pour signifier lhomme qui garde tousiours vng mesme estat forme & facõ de viure ilz paignoient vne harpe ou instrument de musicque faict de cordes pource quil retient tousiours le mesme son quil a prins du commencement.



Comment ilz signifioient lhomme qui aura este trouble & aliene de son sens puis uient a le recouurer.

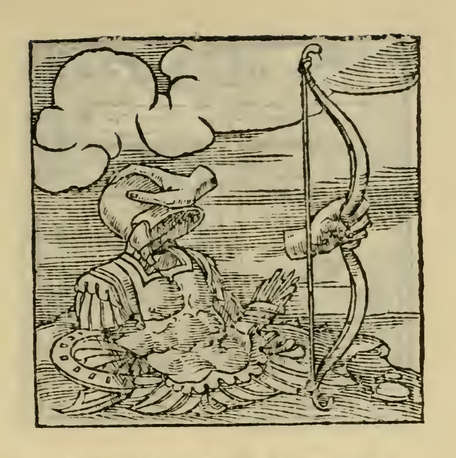
Quāt ilz voulloient signifier celluy qui a este trouble en son sens & entendemēt & apres laura recouuert & aura mis ordre en sa maniere de viure ilz paignoiēt vne fleuste pource q̄ la fleuste cōuertit lhōme & luy reduict a memoire ce quil a faict inconsideremēt & rend vng son fort bien compose & ordonne.

Autre adiouxtez par le traducteur,



Que signifie la petite aiglete ou le poulet de laigle.

Le poulet de laigle signifie celuy qui engẽdre des masles ou le cercle ou la semence de lhõme.



Comment ilz signifioiēt la porte ou louuerture de la guerre.

Pour escripre la porte de la bouche de la guer re ilz paignoient les deulx mains de lhomme lune tenant vnes armeures lautre vng arc.



Comment ilz signifioiẽt la uie future ou le salut a uenir.

Pour signifier la vie future ou le salut a venir ilz figuroiẽt deux lignes vne en trauers sur vne autre perpendiculaire en forme de croix & de cela ne donnoient autre raison fors que cestoit vne signification de diuin mystere.



Comment ilz signifioient les deux princi-pales uertuz dun Roy.

Pour signifier les deux prĩcipales vertuz dũ Roy ilz paignoient vng sceptre & vng oeil audessus signifians par le sceptre noble & humaine domination & par loeil que le prince doibt estre regardant & pouruoiant a son peuple.



Comment ilz ſignifioient le Roy.

Pour ſignifier le Roy ilz paignoiẽt vne mouche a miel pource que laueille ou mouche a miel a le doulx & lamer ceſt adire le miel & leguillon ainſi vng Roy doibt eſtre doulx & bening enuers les bons Et vſer de leguillon ceſt adire vſer de iuſtice enuers les mauuaiz.



Cõmet ilz ſignifioient la mort ou la fin de lhomme.

Pour ſignifier la fin de lhomme ilz paignoiẽt vne fuſee de fil et le bout du fillet rompu comme ſil eſtoit ſepare de la quenoille pource q̃ les poetes faignent que les deeſſes fatales fillent la vie de lhomme ceſtaſſauoir Clotho tenant la quenoille Lacheſis qui ſignifie ſort ou aduenture car noſtre vie eſt vne aduenture laquelle fille & A tropos interpretee inconuertible ou qui ne ſe peult flechir laquelle rompt le fillet.



Comment ilz ſignifioient la uie.

Pour ſignifier la vie ilz paignoient vne lãpe ardente pource que pendant que la lampe eſt allumee elle eſclaire mais ſi elle eſt eſtaincte on eſt en tenebres ainſi quãt lame eſt partie de noſtre corps nous nauons plus de veue ne de lumiere.



Comment ilz ſignifioient labeur.

Pour ſignifier labeur ilz paignoient vne teſte de beuf denue de chair la teſte de beuf pource que auec les beufz ont faict tout labourage & denuee de chair pource que gens de labeur & qui ſouuent trauaillent ſont communement maigres.



Comment ilz ſignifioient Dieu.

Pour ſignifier dieu ilz paignoient vng oeil pource que ainſi que loeil veoit & regarde ce qui eſt audeuant de luy dieu veoit conſidere & congnoit toutes choſes.



Cõmẽt ilz ſignifioient les dieulx infernaulx quilz appelloient manes.

Pour ſignifier les dieux infernaulx quilz appelloient manes ilz paignoient vng viſaige ſans yeulx & audeſſus deulx yeulx pource q̃ par les yeulx ilz ſignifioient les dieux cõme dict eſt & par le viſaige ſans yeulx ceulx qui ſont en lieu bas & tenebreux.

Fin des hieroglyphyques adiouxtez.



Imprime a paris pour Iaques Keruer libraire Iure en luniuersite de Paris & fut acheue de imprimer le xxiij. Iour de Nouembre Mil cinq cens. xliij.







Special 90-B
N
7745 39609
H5
H81
1543
THE GETTY CENTER
LIBRARY

